

دیوان اشعار ترکی ابوالحسن راجی تبریزی

تصحیح و مقدمه:

محسن عطایی ناطق



آرشیو اسناد کلاسی
شماره ۱۳۲۲

سرنشانه	راجی تبریزی، ابوالحسن بن علی اکبر، ۱۲۴۷-۱۲۹۳ق.
عنوان و نام پدیدآور:	دیوان اشعار ترکی ابوالحسن راجی تبریزی / شاعر ابوالحسن راجی تبریزی؛ تصحیح و مقدمه محسن عطایی ناطق.
مشخصات نشر	اردبیل، انتشارات مکارمی، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	قطع ویزی، ۲۹۲ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۸۳۱۷-۶۰-۹
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	ترکی
یادداشت	کتابنامه: ص. ۲۹۱.
موضوع	شعر ترکی آذربایجانی -- ایران -- قرن ۱۲.
موضوع	Azerbaijani poetry -- Iran -- 20th century
شناسه افزوده	عطایی ناطق، محسن، ۱۳۶۹، مصحح، مقدمه نویس.
رده بندی کنگره	۳۱۴ PL
رده بندی دیویی	۸۹۴۳۶۱۱
شماره کتابشناسی ملی	۸۶۵۴۳۵۳
اطلاعات رکورد کتابشناسی	فیا



انتشارات مکارمی
۱۳۶۲

نام کتاب: دیوان اشعار ترکی راجی تبریزی
شاعر: ابوالحسن راجی تبریزی
مقدمه نویس و تصحیح: محسن عطایی ناطق
خدمات کامپیوتری: لیلا خرم دوست
نوبت چاپ: اول
سال چاپ: ۱۴۰۰
تعداد چاپ: ۵۰۰ جلد
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۳۱۷-۶۰-۹
قیمت: ۱۰۰۰۰۰۰ ریال

انتشارات مکارمی: دفتر اردبیل: عالی قاپو، خیابان سی متری، مجتمع نجاری- خدماتی مهدیه، طبقه اول، واحد ۲۴

دفتر تهران: ۰۲۱-۳۳۳۳۰۳۹۳ / همراه: ۰۹۱۴۴۵۲۶۳۴۷
کد پستی: ۵۶۱۴۶۴۳۸۱۸ / رایانامه: Makaremi.ALi@gmail.com

مقدمه دیوان راجی ۱۰

سندلر و قیدلر ۱۱

۱۱	فریدون بیگ کؤچرلی
۱۱	محمد کاظم اسرار تبریزی
۱۱	محمد علی تربیت
۱۲	سید عظیم شیروانی
۱۲	شیخ آقا بزرگ طهرانی

راجینین یاشاییشی و شخصیتی ۱۲

الف:	دوغوم و اولوم ایلی
ب:	دوغوم یئری
ج:	آتاسی، آناسی و قارداشلاری
د:	آدی و شغلی
هـ:	عائله سی
و:	اوغلو عبدالمجید ناجی

راجی و شاعرلریمیز ۲۲

۲۲	صراف تبریزی
۲۸	سید عظیم شیروانی
۳۴	دلسوز تبریزی
۳۵	علی تبریزی
۳۶	علی آقا واحد
۳۹	محمد باقر خلخالی
۴۰	عبد الخالق یوسف

۴۱	دلریش تبریزی
۴۴	نواب قره باغی
۴۵	خورشیدبانو ناتوان
۴۷	فقیر اردوبادی
۴۸	صابر شیروانی
۴۹	شکوهی مراغه ای
۵۱	معجز شبستری
۵۲	محمد حسین شهریار

راجی تاثیر آلدیق شاعرلر ۵۳

۵۳	محمد فضولی
۵۶	موسی تبریزی
۷۱	شوری یغشاییشی

آذربایجان ادبیاتیندا تبریز مکتبی ۷۳

۷۵	راجی و کیمیا
۷۵	راجی شعرینده آت و اصطلاحلاری
۷۶	راجی و سعدی
۷۷	راجی و موسیقی
۷۹	راجی و آتالار سؤزلری
۸۱	راجی غزللری و آذربایجان ادبی مجلس لری

۸۱	عبد الخالق یوسف
۸۲	واحد
۸۳	ثاقب

خورشیدبانو ناتوان ۸۴

فاطمه خانم کمینه ۸۵

راجی شعرلریندن استقبال ائدن شاعرلر ۸۶

راجی شعر دیوانین چاپلاری ۹۲

راجی دیوانین آل یازماسی واری؟ ۹۷

حاضرکی بیزیم نشر ۹۷

اشعار راجی تبریزی ۹۹

قصیده لر ۱۰۱

عشق اهلی بو آفاقیدا رسو گرەک اولسون ۱۰۱

یئری وار اولماسا زۇلف سیه بو سر قاقده ۱۰۴

غزلر ۱۰۹

۱- جانا! نه دئییم من سنه اغیار یانیندا؟ ۱۰۹

۲- قباى سبزیله یاشیبل عمامه یار باشیندا ۱۰۹

۳- دؤشدؤ گئنه خیال سر زۇلف یادېما ۱۱۰

۴- نه دؤندؤ بو فلک کچمدار کامېمجا ۱۱۰

۵- سنه فدا اولوم ای زۇلف مشکفام رضا ۱۱۱

۶- نه مذهیبیدی خدایا کی بو نگار دوتوب؟ ۱۱۱

۷- کؤنلؤم منیم گئنه لب جانانه بند اولوب ۱۱۲

۸- کؤنلؤم خیال عارض جانانلین دؤلوب ۱۱۳

۹- نگار کسمه نی رویونده بیر سایاق کسب، ۱۱۳

۱۰- کؤنلؤم خیال وصل نگاريله اگیله شیب ۱۱۴

۱۱- گئنه بو تازه کؤنؤل مهری بیر جوانه سالیب ۱۱۵

۱۲- اول جگرین سیخ محبتده کباب ائت ۱۱۶

۱۳- ظالم! گل ائيله عاشیقینه بیر دم التفات ۱۱۶

۱۴- امتحان ائيله دیم ای دل هامی خوبانی دؤرؤست! ۱۱۷

۱۵- حلقه ی ذکر ایچره وردیم اولدو ورد آه دوست ۱۱۸

۱۶- یتیشیدی چؤن کؤنؤل ای مه! وصاله بیر ساعت ۱۱۹

۱۷- هزار فکر ائله دیم اولمادی بو درده علاج ۱۲۰

۱۸- وئر ساقیا شراب کی عؤمرؤم بهاره یوخ ۱۲۱

۱۹- عشقین هواسی باشا وېرار دل طیش تاپار ۱۲۱

۲۰- نازیله دلبریم اگر اؤزدن نقاب آتار ۱۲۲

۲۱- اوجالدهقجا منیم آهیم، فروغ حؤسن یار آرتار ۱۲۳

۲۲- صبحدم چؤن قصرین نازیلن اول زیا چبخار ۱۲۴

۲۳- نگار، نازیله زۇلف سیاهه شانه وېرار ۱۲۵

۲۴- بو خال و خطی کیم رخ جاناندا یازبیلار ۱۲۶

۲۵- دئسم کی حؤسنؤده یوسف سنه برابر وار ۱۲۷

۲۶- یاران دئیین او محتسبه باشدا شور وار ۱۲۸

۲۷- منیم بو عالم ایچره بیر قارا گؤزلؤ نگاریم وار ۱۲۹

۲۸- ساقی! بو شکر لب کی سنین واردی، کیمین وار؟ ۱۲۹

۲۹- ای شیخ بریوش! عجب اینجه کمرین وار! ۱۳۰

۳۰- کؤنلؤمده ساقی جان! منی ناب آرزوسو وار، ۱۳۱

۳۱- بو کؤنلؤم یله کغیت ین اؤز آشنالیقی وار ۱۳۲

۳۲- بولبولؤ گؤلزار رخسارین گؤلؤستاندان قویار ۱۳۳

۳۳- جامه ی سبزیله گؤستردی رخ [و] آلینی یار ۱۳۴

۳۴- جانا! شب هجرانین تقریری دماغ ایستر ۱۳۶

۳۵- یاشیبل قبا ایچینده او موی میان کئچر ۱۳۷

۳۶- کیمدیر بو سرو ناز کی بازاربدان کئچر؟ ۱۳۸

۳۷- نقاش نقش زۇلف و رخون رویه رو چکر ۱۳۸

۳۸- اتندی صبا او زۇلفؤنؤ اؤزدن کناره، شکر ۱۳۹

۳۹- هئج کیمسه بنزهمز سنه بو حؤسنؤده، مگر ۱۴۰

۴۰- سن سن بو گؤزلر باشینن تاجی دئییرلر ۱۴۲

۴۱- سن سیز افلاکه فغانیم چبخار ای مه! گنجهلر ۱۴۳

- ۴۲- اۆل گۆن کی فوج خۇسۇنە ترتیب وئردیلر ۱۴۳.....
- ۴۳- اۆزۆندىن شىمع مجلس ای پىرى بس کی حجاب ائیلر! ۱۴۴.....
- ۴۴- دئییرلر شیوهی ناز اۆل بت طئاز مشق ائیلر ۱۴۵..
- ۴۵- اۆزۆن گۆرمک تمناسېن بو عاشق صبح و شام ائیلر ۱۴۵.....
- ۴۶- جانا! خسوف ماهی منجم عیان دئیر ۱۴۶.....
- ۴۷- بو عاشق آتېدېر هامېنې یارې توتوبدور ۱۴۷.....
- ۴۸- خط باشې نگارېم اۆزۆنه تازه قۇیوبدور ۱۴۸.....
- ۴۹- زۆلف پُر تابیله دل لر هامې مفتونوندور ۱۴۹.....
- ۵۰- نه اشک روانېم آتکدن قورور ۱۵۰.....
- ۵۱- هر مئی کی شھد لعلین ایله امتزاج اولور ۱۵۰.....
- ۵۲- اوضاع چرخ سانما کی بی اختلاف اولور ۱۵۱.....
- ۵۳- بس کی اغیار ایله عاشق لر ایچینده جنگ اولور ۱۵۲.....
- ۵۴- چهره ی جامه ایچینده رخ جانان گۆرۆنۆر ۱۵۳.....
- ۵۵- شهر تبریزده هر مئیکده تعمیر اولونور ۱۵۴.....
- ۵۶- کاکل دگو بو عارض جانانه یاتېدېر ۱۵۵.....
- ۵۷- تبریزده بیر قاعده ی تازه چېخېدېر ۱۵۵.....
- ۵۸- ای دل! بو ماه پاره نه خوش سکه یاردېر ۱۵۶.....
- ۵۹- لعل یاقوت ایله مطرب، یار گوهر ریزدیر ۱۵۷.....
- ۶۰- نزاکت گۆلشنینده قامتین بیر سرو نورس دیر ۱۵۸.....
- ۶۱- عشق بزمنده عجایب بانگ نوشانوشدور ۱۵۸.....
- ۶۲- کۆنۆل کیم ساغر مئیکخانه ی عشق حقایق دیر ۱۵۹.....
- ۶۳- افواج سطوره قلمیم حکمی رواندېر ۱۶۰.....
- ۶۴- اشک چشمیمدن منیم کۆنلۆم بئله رنجیده دیر ۱۶۱.....
- ۶۵- لاله رنگین دیر، ولیکن گۆل جمالېن اۆزگه دیر ۱۶۲..
- ۶۶- نه مهر رویونه مئیل یم، نه مه شمایلده دیر ۱۶۲.....
- ۶۷- بیلمه ین دردسر و آه گلوگیر نه دیر ۱۶۳.....
- ۶۸- گفت وگوی عشقی خاموش اولمایان بیلیمز نه دیر ۱۶۴..
- ۶۹- زۆلف جانانې گۆرۆب دل دۆشه تشویشنه نه دیر؟ ۱۶۵..
- ۷۰- یارې گۆرۆب کۆنۆل دئمه عین شیباق و قتییدیر ۱۶۵..
- ۷۱- ظلم ائیله مک او یار جفاکار اداسې دېر ۱۶۶.....
- ۷۲- نئجه مَدَتدی منیم ناله می جانان ائشیدیر ۱۶۷.....
- ۷۳- عاشق خامه اگرچی نار فرقت یاخشېدېر ۱۶۸.....
- ۷۴- بزم نشاطه ساقی مئی ارغوان وئیر ۱۶۹.....
- ۷۵- سنه بو خۇسن خیال ائیلمه مدام قالېر ۱۶۹.....
- ۷۶- مجنونا یۆخ دئین گئنه بانگ جرس گلیر ۱۷۰.....
- ۷۷- کۆنلۆمۆن حالېنې اۆل دلېر طئاز بیلیر ۱۷۱.....
- ۷۸- نرگس مستین سنین ای سرو قامت! گۆرسه نیر ۱۷۲..
- ۷۹- ائتمه بو قدری عاشقه ای بی حجاب! ناز! ۱۷۳.....
- ۸۰- ساقی نه اولوبدور منه بیر باده گتیرمز؟ ۱۷۴.....
- ۸۱- ای گۆزۆم! دۆنمه میسن دلجه ی بغداده هنوز ۱۷۵...
- ۸۲- باده دن ساقی نئچۆن ائتمیری جامی لبریز؟ ۱۷۶.....
- ۸۳- خانقاهی غمناک سئیر ائیلر کۆنۆل جانانېمېز ۱۷۷...
- ۸۴- دېر دۇنیا ایچره مانی ائتمه میش بئتخانه نقش ۱۷۸...
- ۸۵- منیم یارېم عذارېن طرّه ی طراره تاپشېرمېش ۱۷۸..
- ۸۶- چۆن رخ یار اولدو ساقی! مجلس رندانه شمع، ۱۷۹..
- ۸۷- سودای زۆلف یاره مدام آرزو گرّه ک ۱۸۰.....
- ۸۸- نقش عذار آلېنې صفحه ی جاندا تاپمېشام ۱۸۱.....
- ۸۹- جانا اگرچی مهر جمالېن حبیبی ام ۱۸۱.....
- ۹۰- ای پریوش! عشق [و] خۇسنۆن من قرارېن گۆرمۆشم ۱۸۲.....
- ۹۱- رویون صفاسېنې صنما! آیه وئرمرم ۱۸۳.....
- ۹۲- رقیبه محرم اولان گۆننن ای گۆزه ل! گۆرۆرم ۱۸۴...
- ۹۳- نئجه مَدَتدی سنین وصلینه حسرت چکیرم ۱۸۵.....
- ۹۴- مَدَتدی من او ماه جمالی گۆرنمیرم ۱۸۶.....

۹۵- گۆزلىرىن مست مئى عشوه و ناز اولدو گۆلۆم ۱۸۶...
 ۹۶- كسىلزم ديدىدەن گۆردۆم، سرشك تىردن آل
 چكديم ۱۸۷
 ۹۷- نه تاب هجر، نه ترك وصال يار ائله ديم، ۱۸۸
 ۹۸- ديوانه يه ضرردى چون بند دلبريم ۱۸۸
 ۹۹- بساط عيشيمى برهم انديب منيم عشقيم ۱۸۹
 ۱۰۰- كۆنؤل فراقه دۆزۆم، يا جفاى يار چكيم؟ ۱۰۰
 ۱۰۱- اى سهى قه غنچهلب، سن سيز نه سئير گولستان؟ ۱۹۱
 ۱۰۲- خطيم اغاردي خط مشكنايه باخماقدان ۱۹۲
 ۱۰۳- كۆنؤل وئر نقد جان، بير تار مو آل زولف جانانان ۱۹۲
 ۱۰۴- راه جاناندا كۆنؤل كئچ گيلن اوز جانبندان ۱۹۳
 ۱۰۵- سن گرەك غنچه كيمي پرده ده مستور اولاسان ۱۹۴
 ۱۰۶- ياراشېرسان هامې خوبانه پادشاه اولاسان ۱۹۵
 ۱۰۷- باخ گۆر كۆنؤل نه نوعى منى كارە سالميسان ۱۹۶
 ۱۰۸- زخم سينه م دۆلدو اشك چشم خون افشانيلن ۱۹۷
 ۱۰۹- جان نقدين اگر اتتسن اى تۆرك! تمنا سن ۱۹۸
 ۱۱۰- بئله مجنون اولوبسان اى ذلى كۆنلۆم
 مسافرسن؟ ۱۹۹
 ۱۱۱- نگارا! برج حؤسن ايچره اگرچى بدر كامل سن ۲۰۰
 ۱۱۲- دۆنن من ايله پرى چهره قهوه ديدىن سن ۲۰۱
 ۱۱۳- كۆنؤل! او ماهلقا بى وفادې، قوى گئتسين ۲۰۲
 ۱۱۴- زولف ايچينده بيليرەم خالى نەدن گۆستريس ۲۰۲
 ۱۱۵- بير اريبعن دَر مئىخانه ده مقام ائده سن ۲۰۳
 ۱۱۶- جانا! بو حؤسن يله گنجه آيې گۆن ائيليسن ۲۰۴
 ۱۱۷- اى لعل لب يار، عقيق يمني سن؟ ۲۰۵
 ۱۱۸- غيضايله آز كۆنؤل رخ دلداره باخ گيلن ۲۰۶
 ۱۱۹- هجرينده دايماً گليرم آه و زاره من ۲۰۷

۱۲۰- يئتيشنده مهر جمالېنا، دۆنرم اگرچى هلاله من ۲۰۸
 ۱۲۱- بيلم نه اتتديم اول بت نامهرپانه من ۲۰۸
 ۱۲۲- يارالدىر كۆنؤل اى ماه پاره، يۆز يتردن ۲۰۹
 ۱۲۴- نەدير مراد اۆزه دلبر نقاب چكمك دن؟ ۲۱۰
 ۱۲۳- جانان يولوندا سەل يەدى كئچمك بو جانبدان ۲۱۱
 ۱۲۵- كۆنؤل راضى ديم عالمده كى اغيار اينجيسين
 سندن، ۲۱۲
 ۱۲۶- بيلم نه سۆز دئيبەلە گئنه ياره تازەدن؟ ۲۱۳
 ۱۲۷- وه! نه ياخشى ياراشېر ياره بو دۆن ۲۱۳
 ۱۲۸- اى سئوھن فصل زمستاندا گۆل احمر اۆزۆن ۲۱۴
 ۱۲۹- عاشق اودو كيم عشقيده ثابت قدم اولسون ۲۱۵
 ۱۳۰- حنالى آلره اؤرما اديب، آئين قوروسون ۲۱۶
 ۱۳۱- خوبان شەرى بيز دئيريك تاري ساخلاسن ۲۱۶
 ۱۳۲- لاله به گۆستر اۆزۆن گۆلشنده حمرالانماسين ۲۱۷
 ۱۳۳- راضى سن اى كۆنؤل افلاكه فغانين چيخسېن؟ ۲۱۸
 ۱۳۴- دئيين اول بى وفا بو دل افكارى ياندىرسېن ۲۱۹
 ۱۳۵- بو گنجه كيم دئيب ساقى بئله شاهانه اگلسېن؟ ۲۲۰
 ۱۳۶- صبا مشاطه يه ده ظلم و طغيانبنان آل چكسين ۲۲۱
 ۱۳۷- قويم بو گۆل بدنه جامه ي اطلس دگسين ۲۲۱
 ۱۳۸- نگارا! راضى اولما عاشقين جانانه سيز قالسېن ۲۲۲
 ۱۳۹- دئيين رقيه كى: «عشاقه بى وفا دئمه سين» ۲۲۳
 ۱۴۰- عاشق كئچيرير آه يله روز و شيانه سين، ۲۲۴
 ۱۴۱- منيم ديليمجه صبا سؤيله ياره، تتر گلسين ۲۲۴
 ۱۴۲- بؤيله كيم ائيله دى گلملك ليگه تعجيل خطين ۲۲۵
 ۱۴۳- چك كۆنؤل مئىخانه ده اهل يقينين مئتين ۲۲۶
 ۱۴۴- تۆكتدى عؤمرۆمۆ درد [و] غم فراوانين ۲۲۷
 ۱۴۵- چؤخاندې من بلاكش هجرانېنام سنين ۲۲۸

